HABAKUK

1 1 Mbe’e Habakuk nkule mejô a nga yen.
2 A Jehova , ntaa avé m’aye yôn, ô to te wôk ? m’ayône be wo ajô évô, a ô to te nyii.
3 Amu jé w’aliti ma mbia be mam, a fombô ékotekot mboan? amu éndaman a évô bi ne asu dam; ntañete ô ne, a meluman me kôlôya si.
4 Ajô te metiñ me nto atek, a nya ntyi’ane mejôô a nji fe kui atan ; amu bôt be ne abé b’abômane ba be ne zôsô ; jam ete nde nya ntyi’ane mejôô a kui atan a nto ékotekot.
5 Fomba’an mfa’a ya meyoñ, a yen, a semé beta nseman ; amu m’abo ésaé melu menan, ja’an b’akate mia, mi aye bo te buni je.
6 Amu tama yenan, m’abete Bechaldéen yôp, mbia ayoñ a ne ôjeja’a ate, mbe b’awulu nté ôse ya si nyô, a ke b’anyoñe bito ya tabe bi nji bo émbiap.
7 Be ne angôndô a ébibi ; ntyi’ane mejô wop a éjijine jap bi aso be bebien.
8 Bikabela biape fe bi ne mbi a dañe beze, bi ne ayok a dañe mekamenyañe ya mam me ngô’é ; a bôte bap b’awulu bikabela yôp b’atindi ôsu a mebune mese : ya, bôte bap b’awulu bikabela yôp b’aso ôyap; b’ayele aval ane ndôé j’ake mbil mfa’a ya ndian.
9 bese b’azu amu évô; mesu map m’afombô ve ôsu; a b’akôane minkôm aval ane nselek.
10 Ya, a kobô bejô bôt ébiasé, a bivet bi ne nye jôme ya woé ; a woé ôlem ôse; amu a bô’ô mbuluk, a nyoñe vie.
11 Eyoñ éte a ye lôt aval ane évuñulu, a dañe yat, a nyoñe mekua, nyô ngule jé é ne Zambe wé.
12 Ye ô nji tabe aso nnôm éto, A Jehova Zambe wom, Nyô a ne me étyi ? bi *a*ye ke wu. A Jehova, ô maneya tope nye na, a ye tyi’ibane mejô; a wo, A Akok, ô maneya telé nye na, a nyoñe melep.
13 Wo ô ne mis m’adañ mfuban ane ô se ngule ya lôbô abé, a te ngule ya fombô ékotekot, amu jé w’aviane fombô ba b’abo njoñ, a tabe fe évô éyoñ mbia môt a mine môt a ne zôsô a dañ émien;
14 a bo fe bôt aval ane kose ya mañ, avale fe ane biôm bi anyi’itan, mbie bi ne te bi njôô ?
15 A dutu be bese a nnop, a bi be avote dé, a kôane be éko’ avote jé été : ajô te a vak a yen mvaé.
16 Ajô te a wô’ô tyi’ avote dé biôm, a di’i éko’ avote jé encens ; amu mbie a ve ngape jé anen, a ve nye bidi abui.
17 Ajô te ye a ye vaa biôme avote dé, a te jô’é ñwôane meyoñ nnôm éto ?

2 1 M’aye tebe vôm me wô’ô mombô, a tebe fe ôzomezom nda yôp, a m’aye fombô a kômbô yene jam a ye kobô ma, a jam m’aye yalan ajô me nge yôn.
2 Ane Jehova a nga yalane ma, a jô na, Tili’i jam w’ayen, a tu’a tili de bekalate, nde te nyô a lañe de a ne mate.
3 Amu ñyenan ôte ô ngenane jôme ya éyoñ é ne ntiñetan, a w’ake avô mfa’a ya asu’ulan, ô ne fe te laa minsos : ja’an w’alangan, yange’e wô ; amu w’aye fo’o so, w’*a*ye ke bem.
4 Tame yen, nleme wé ô nto mebun, ô nji bo nye zôsô; ve zôsôa môt a ye nyiñ amu mbunane wé.
5 Ya, ajô afe e ne na, vin a ne njoñ, a ne môte ya mebun, nyô a ne te tabe nda jé ; a nene nkômbane wé aval ane Sheol, a ne aval ane awu, b*e* vo’o ve nye abim d’ayiane nye, ve a viane kôane meyoñe mese be émien, a vise fe bôte bese be émien.
6 Ye balé bete bese b’aye bo te kane nye nkana, a bo’olô nye a nkana ya ékpwe’ele, be jô’ô na, Ngo’o nyô a kô’ôlane jôm é nji bo énjé ? ntaa vé ? a nyô a bete émien mbe’e biban !
7 Ye ba b’aye lôpe wo b’aye bo te kôlô si a temetem, a ba b’aye kpwe’ele wo b’aye vee ôyo, a w’aye bo jôm b’aye sa ?
8 Amu ô maneya sa meyoñ abui, mebuka’a me bôte mese m’aye fe sa wo, amu ajô metyi me bôt, nalé fe amu é nga bobane si, a nlam a bôte bese be to été.
9 Ngo’o nyô a nyoñ nda bôte jé mbia nsenge, amu a ye lôñe dumba’a dé ôyape yôp, ane a ye nyiñ mfa’a wo ya abé !
10 O bôndéya fe’e ya ve nda bôte jôé ôson, amu ntyi’an ô nga tyi’i bôt abui, a ô boya nleme wôé abé.
11 Amu ako’o d’aye yôn aka’a été, a mbôñ w’aye yalane de bilé été.
12 Ngo’o nyô a lôñe nlam a metyi, a telé beta nlam a mbia be mam !

13 Tame yen, ye jam ete e ne te so be Jehova ya minsamba mewosane na, bôt b'abo ésaé amu nduan, a meyoñ m'ate'e mebien amu momo jam ?
14 Amu si nyô j'aye jaé a ñyemane ya étôto'o Jehova ne lut, aval ane mendim m'ayiane mañ.
15 Ngo'o nyô a ve môt ba nye be to jôme ya nyu, a wo w'akô'ôlan nsule wôé été, a tindi fe nye a sok, nde te w'aye fombô soé jap !
16 O nto njaéan a ôson ne lut, sa duma : womien nya'a fe, a bo ane nyô a ne te ntyi'ane atye ; élaé ya mbo nnôme Jehova j'aye zu kui be wo, a mbia ôson a ye kui duma dôé été.
17 Amu évô é nga bobane Liban j'aye vise wo yôp, a njian be nga jian betit, ñwô ô nga ve be woñ; amu ajô metyi me bôt, nalé fe amu évô é nga bobane si, a nlam a bôt bese be to été.
18 Eve'ela'a é ne nkpwelan j'avolô jé, vôm nyô a nga bo je a nga kpwelé je ; a éve'ela'a é ne nyeman, ji é ne ñye'ele minsos, vôm nyô a nga kôme je nyô a beta buni je, ane a ye bo mimvuvu'u bengunemelan ?
19 Ngo'o nyô a jô élé na, Ve'e ; a jô fe mvumvu' ako'o na, Kôlô'ô si ! Ye jôm éte é ne ye'ele jôm ? Tame yen, é ne ñyañan a or a argent, a mvebe ô nji ke ve'ele bo je été.
20 Ve Jehova a to temple wé a ne étyi été : si se é kpwa'a ne kubuk asu dé.

3 1 Meye'elane me Habakuk nkulu mejô, nkômane ya na be yia me zene ya Shigionoth.
2 A Jehova, me wô'ôya foé ya be wo, m'ako woñ : A Jehova, wômôlô'ô ésaé jôé zañe ya mimbu; Kate'e jam jam ete foé zañe ya mimbu; O simesa'an éngôngo ayaa été.
3 Zambe a nga so Théman, A nyô a ne Étyi a nga so nkôle Paran. (Sélah)
Étôto'o jé é nga yiane yôp, A si é ga jaé a nkañane wé ne lut !
4 Mfaéane wé ô mbe aval ane éfufup ; A nga bili minkôkôé mi so'o wo wé été ;
Vôm ate ngule jé é nga solô.
5 Ebubua ôkon é nga ke nye ôsu, Mekoñe me nduan me nga kôlô me bo mé si.
6 A nga tebe, a ve'e si nyô ; A nga fombô, a tyamelane meyoñ; A minkôle ya nnôm éto mi nga mialan; Bone minkôle ya melu mese be nga kumbu; Meke a nga ke me mbe aval ane melu kôa.
7 Me nga yene menda bindelé ya Éthiopie nju' été; A bindelé ya si ya Madian bi nga fô'ôsan.
8 Ye Jehova a nga wô' asôé abé ? Ye ayaa dôé e nga kui mfa'a ya asôé, Nge ñyaane wôé mfa'a ya mañ, Ane ô nga wulu bikabela biôé yôp, A wulu bewagon bôé ya ényiñe yôp ?
9 Elaé jôé é nga bobane nya nsoé ; Mengana mfa'a ya meyoñ me mbe nya ajôô. (sélah)
O nga sale si a asôé.
10 Minkôle mi nga yene wo, a ko woñ; Okôse ya mendim ô nga lôt; Edo' é nga kuli tyiñe jé, A bete mo mé yôp.
11 Jôp a ngon bi nga tebe ne sim éto jap été, Amu éfufupe ya mekoñe bilaé môé éyoñ me nga ke, Amu mfaéane ya akôñe dôé d'angemban.
12 O nga wulu a tulane si a ñyaan ; O nga tya'a meyoñ a ayaa.
13 O nga kui atan amu nyiane ya bôte bôé, Amu nyiane ya nyô a ne wo ñwo'an mbon ;
O nga balé nlô w'aso nda mbia môt, A kuli mbôka'a atan nné ane tyiñ. (Sélah)
14 O nga tup nlô ya bewosane bé a mintume mié émien : Be nga zu aval ane ôlende a kômbô tyame ma ; Meva'a map me mbe ane b'adi minzôzoé asoé.
15 O nga tibi mañe yôp a bikabela biôé, Avise ya biwôlô mendim ete.
16 Me nga wôk, a nyôl é nga fô'ôbane ma, Biyaé biam bi nga fô'ôsan amu tyiñ éte ;
Ebole j'anyine bivese biam été, a m'afô'ôban vôme wom me to ; Amu m'ayiane yange môse ya njuk, me to ne séé ! A yange nzuane ya bôt b'aye kui bia bita.
17 Amu na, a kôsa bo élé figuier j'aye bo te yaé ngu, Nalé fe bibuma bi aye bo momo mfa'a ya mindik : Esaé élé olivier j'abo j'aye bo momo ; A mefup m'aye bo te yô bidi ;
Mbam mintômba w'aye tyi'iban mfa'a ya abemba, A mbam binyaka w'aye bo momo bitune menda été :
18 Ve a kôsa bo nalé m'aye va'a be Jehova, M'aye yen mvaé be Zambe ya nyiane wom.
19 Jehova, Tate, a ne ngule jam ; A kôm mebo mam me funa'ane mebo me nkok,
Nnye ate a ye wulu me mevôme mam me ne mimbetane yôp.

Mfa'a ya Evete Bebôme biôm, ane b'aye bôm mfa'a ya biôm biam bi ne minkô.